

Отзыв официального оппонента

о диссертации Сун Кэлинь «Языковая личность философа Конфуция как национально-культурный феномен и ее репрезентация в научной, языковой, авторской картинах мира и в обыденном сознании русскоговорящих», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – русский язык

Соответствие диссертации специальности и отрасли науки, по которым она представлена к защите, со ссылкой на область исследования паспорта соответствующей специальности, утвержденного ВАК. Подготовленная соискателем Сун Кэлинь диссертация соответствует специальности 10.02.02 – русский язык, а также отрасли науки – «филологические науки», по которым она представлена к защите. Отраженная в диссертации область исследования – «Культурно значимые концепты русской языковой картины мира» – соответствует паспорту названной специальности.

Объектом исследования оппонируемой диссертации выступают, с одной стороны, языковая личность как универсальная категория сохранения национальной самобытности этноса, а с другой – картина мира как особая форма систематизации знаний и представлений о языковой личности. Предметом исследования в данном случае является концептуализация и категоризация языковой личности Конфуция в трех картинах мира (научной, языковой и авторской), а также в обыденном сознании русскоговорящих.

Первая глава диссертации Сун Кэлинь посвящена рассмотрению теоретических предпосылок исследования языковой личности как носителя того или иного языка, который характеризуется на основе анализа созданных им текстов. Достаточно подробно при этом излагаются точки зрения различных ученых на природу феномена языковой личности и типологию языковых личностей. Отмечается, что круг теоретических вопросов, относящихся к языковой личности, рассматривается в лингвоперсонологии (лингвистической персонологии) – новом и активно развивающемся направлении современной лингвистики. В этой же главе в соответствии с поставленными в диссертации задачами описываются категоризация и концептуализация как аспекты моделирования научной, языковой и авторской картин мира. Диссертант обращает внимание на общие и специфические признаки научной и языковой картин мира. В теоретическом аспекте выявляются также жанровые особенности афоризма: глубина и оригинальность мысли, в которой проявляется индивидуальность автора; обобщенность суждения, способствующая глубине и истинности мысли; предельная краткость, углубляющая смысл афоризма и направленная на его лучшее запоминание; четкость, отточенность, выразительность мысли; законченность, смысловая завершенность; эстетическое совершенство, художественность, сочетание мудрости и простоты. Представляется немаловажным четкое различение диссертантом таких близких, но не

тождественных терминов, как *максима*, *апофтегма* и *сентенция*. Определяются актуальные проблемы афористики: анализ характеристик афористического дискурса, изучение языковой природы афоризма, выявление классов афористических единиц и их систематизация, установление структуры и особенностей функционирования афоризмов.

Вторая глава диссертации – «Концептуализация и категоризация языковой личности Конфуция в языковой, научной картинах мира и в обыденном сознании русскоязычных» (с. 42–84) – содержит богатый материал, относящийся к экспликации концепта КОНФУЦИЙ в научной картине мира (по данным словарей), в языковой картине мира (по данным Национального корпуса русского языка) и в обыденном сознании русскоговорящих (по данным опроса 1000 респондентов). Анализ восприятия личности Конфуция в сознании русскоговорящих по результатам анкетирования позволил автору диссертации распределить ответы респондентов по четырем категориям: «Личность Конфуция», «Значение личности Конфуция и его учения», «Образ Конфуция», «Область деятельности Конфуция».

В третьей главе, посвященной рассмотрению языковой личности Конфуция и ее языковой репрезентации в авторской картине мира, диссертант на основе афористических текстов Конфуция, включенных в книгу «Лунь юй», выявляет и подробно, с привлечением афоризмов Конфуция анализирует шесть тематических областей, отраженных в афоризмах Конфуция: воспитание, политика, мораль, учение и обучение, музыка и философия.

Актуальность темы диссертации, автором которой является Сун Кэлинь, вполне очевидна и вытекает прежде всего из статуса конфуцианства как государственной идеологии современного Китая. Основополагающие идеи великого китайского философа и педагога Конфуция, сформулированные им более двух с половиной тысяч лет назад, имеют огромное позитивное значение и в современной действительности, когда расширяются и углубляются межгосударственные конфликты, делается ставка на гегемонизм, силовую политику и пренебрежение нормами морали. Отсюда вытекает важность всестороннего изучения афоризмов Конфуция, создающих основу его учения, в центре которого – единый гармоничный мир, равноправное сотрудничество и толерантность. Глубоким морально-этическим потенциалом обладает идея Конфуция о благородном, высоконравственном человеке – *цзюнь-цзы*, главными чертами которого являются гуманность, справедливость, искренность, верность, стремление к знаниям. В сознании русскоговорящих (и не только их) имя Конфуция тесно связано с функционирующими во многих странах мира Институтами Конфуция, целью которых является распространение китайского языка и культуры Китая. Обращение к кругу вопросов, связанных с конфуцианской афористикой, важно также и для более глубокого понимания традиционной

китайской культуры и этнической психологии китайцев с учетом углубления разносторонних белорусско-китайских связей.

Степень новизны результатов диссертации и научных положений, выносимых на защиту. Новизна результатов, полученных в данной диссертации, и вынесенных на защиту научных положений определяется, в первую очередь, обращением к наследию Конфуция с точки зрения восприятия его как языковой личности, то есть человека, продуцирующего тексты, которые, в свою очередь, отражают его ментальность. Новым следует признать и содержащийся в диссертации анализ языковой личности в трех типах картины мира – научной, языковой и авторской, а также с точки зрения восприятия конфуцианского культурного наследия в сознании русскоговорящих. В рассматриваемой диссертации впервые определены границы концепта КОНФУЦИЙ, состоящего из двенадцати основных категорий определения Конфуция как языковой личности.

Обоснованность и достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, обеспечиваются, с одной стороны, использованием ее автором разнообразного фактического материала, извлеченного из надежных источников, к которым относятся 44 русскоязычных словаря, данные Национального корпуса русского языка (832 лексемы), 240 афоризмов, автором которых является Конфуций; результаты опроса 1000 респондентов на основе анкеты, созданной с помощью сервиса Google. С другой стороны, в процессе анализа автор обращается к авторитетным теоретическим источникам, что позволяет выстраивать непротиворечивую и логичную структуру всего диссертационного исследования.

Научная, практическая, экономическая и социальная значимость результатов диссертации с указанием рекомендаций по их использованию

Научная значимость диссертации, представленной к защите Сун Кэлинь, определяется анализом языковой личности Конфуция с использованием методик, принятых в различных областях современной лингвистики – когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, этнопсихолингвистики и лингвистической персонологии. Научно значимой является и установление языковой картины мира Конфуция с применением данных Национального корпуса русского языка.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности использования ее материалов и полученных в ходе исследования результатов в процессе преподавания китайского языка и культуры Китая в учебных заведениях Республики Беларусь, а также при проведении мероприятий, посвященных национальным праздникам Китая.

Социальная значимость данной диссертации обусловлена важностью рассматриваемых в ней вопросов для понимания белорусами традиционных морально-этических ценностей китайского народа.

Опубликованность результатов диссертации в научной печати является достаточно полной: Сун Кэлинь является автором четырех статей в рецензируемых периодических изданиях, трех статей в сборниках научных работ и четырнадцати статей в сборниках материалов научных конференций, включая семь зарубежных изданий.

Соответствие оформления диссертации требованиям ВАК. Оформление диссертации Сун Кэлинь, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – русский язык, полностью соответствует требованиям нормативных документов ВАК Республики Беларусь.

Замечания по диссертации

1. В первой главе, как отмечалось выше, достаточно подробно представлены теоретические предпосылки исследования языковой личности, в том числе вопросы, относящиеся к когнитивной лингвистике. При этом активно цитируются исследования российских и некоторых западноевропейских авторов (среди последних – М. Хайдеггер, Э. Бенвенист, Й. Л. Вайсгербер, В. Фон Гумбольдт). Однако почему-то не упоминаются работы китайских ученых, связанные с рассматриваемой проблематикой. В то же время, в обзорной статье китайских авторов Ян Кэ и Ян Ии «Обзор исследований по когнитивной лингвистике в Китае», опубликованной в журнале «Политическая лингвистика» (2020, № 4 (82), С. 138–148), приводятся исчерпывающие сведения о многочисленных публикациях исследователей на эту тему. Отмечая, что «в КНР когнитивная лингвистика стала влиятельным научным направлением», авторы статьи называют имена целого ряда китайских ученых, внесших реальный вклад в развитие этого направления языкознания: Шэнь Цзясюань, Шу Динфан, Ван Вэньбинь, Лу Чжи, Синь Бинь, Лю Чжэн, Чжан Хуэй, Сюн Сюэлян, Вэнь Сюй, Ши Юйчжи и другие. Думается, было бы весьма уместным в этой главе диссертации (да и в работе в целом) усилить «китайскую составляющую».

2. В этой же главе лишь в самом конце, в последнем абзаце, упоминается имя Конфуция как автора афоризмов, которые представляют собой «не только лингвистический и литературный, но и культурный феномен». При этом афоризмы Конфуция характеризуются в самом общем плане, что может быть применимо к афоризмам других известных китайских мыслителей – Лао-цзы, Сюань-цзы, Мэн-цзы и других: «Афоризмы Конфуция остаются актуальными и для современного общества, служат ориентирами в поведении людей, обладают высокой духовной и культурной ценностью». На наш взгляд, в

первой главе следовало бы уделить внимание не только природе афоризмов вообще, а афоризмам именно великого китайского философа Конфуция, имя которого включено в название диссертации.

3. При рассмотрении вопросов, касающихся сущности понятия «концепт», важно было бы обратить внимание на то, что в данном случае ядро концепта представлено именем собственным – *Конфуций*. В связи с этим возникает вопрос: нет ли вообще каких-то отличительных особенностей у «онимоориентированных» концептов в сравнении с концептами, ядром которых являются апеллятивы?

4. Важным источником сведений о Конфуции – не только как о великом мыслителе, имеющем статус «небожителя», но и об обычном, «земном» человеке – содержатся в книге известного современного синолога Владимира Вячеславовича Малявина «Конфуций» из серии «Жизнь замечательных людей» (М., 1992). К сожалению, сведения из этой книги не используются в данной диссертации.

5. В разделе 2.2 – «Экспликация концепта КОНФУЦИЙ в языковой картине мира в текстах Национального корпуса русского языка» – приводятся результаты тщательного анализа 583 вхождений леммы *Конфуций* в шести корпусах Национального корпуса: выявлено 30 предметных областей, связанных с Конфуцием; четыре ядерных и 65 периферийных значений в интерпретации личности Конфуция. Однако при этом в самой диссертации (или в приложении к диссертации) отсутствуют контексты, иллюстрирующие эту экспликацию. На наш взгляд, размещение подобных контекстов (хотя бы наиболее выразительных) в приложении к диссертации способствовало бы более наглядному представлению о тех ассоциациях, которые вызывает слово *Конфуций* в сознании русскоговорящих.

6. Раздел 3.2 диссертации («Лингвистический анализ переводных афоризмов Конфуция») посвящен анализу переводных афоризмов Конфуция на лексическом, словообразовательном, морфологическом и синтаксическом уровнях. В данном случае, как нам представляется, важно было последовательно употреблять словосочетание переводные афоризмы Конфуция, а не просто *афоризмы Конфуция*, поскольку автор анализирует не оригинальные китайский афоризмы, а тексты, переведенные на русский язык. В связи с этим высказывание «Самым распространенным способом словообразования лексем в афоризмах Конфуция является суффиксальный» (с. 101) применимо только к афоризмам, переведенным на русский язык, тогда как в китайском языке названный способ, иллюстрируемый диссертантом морфемами *-ость-*, *-ениј-*, *-ниј-* и др., в принципе отсутствует. Сложно согласиться также с тем, что употребляющиеся в афоризмах Конфуция слова *колесница* и *царство* являются историзмами: таков их статус только в современном русском языке, а во времена Конфуция, то есть 2500 лет назад, эти слова, несомненно, не были устаревшими и входили в

активный словарный запас.

7. Представим также некоторые частные замечания.

7.1 «Ши цзин» переводится автором диссертации как «Книга стихов» (с. 47), хотя обычное ее название – «Книга песен»: именно так назван этот письменный памятник в переводе А. А. Штукина – «Книга песен и гимнов» (М., 1987). В аннотации эта книга характеризуется как литературный памятник, в который входят «народные песни, оды и культовые гимны».

7.2 На с. 49-й помещен фрагмент, в котором содержатся отрывочные и нечетко сформулированные мысли: «Согласно некоторым из его учений <...>, Конфуций считался консервативным и классовым человеком, но он также был очень мудрым, любознательным, способным и честным. У него хорошие умственные задатки. Основным учением Конфуция является конфуцианство. Оно характеризует закон отношений людей в обществе с целью нравственного самосовершенствования».

7.3 На с. 42-й диссертации утверждается, что фамилия Конфуция по-китайски произносится как *Кон*, в то время как общепринятое правильное произношение этой фамилии – *Кун*. Не ясно в связи с этим и содержание предложения на с. 43: «Фамилия Конфуция – *Кон*, поэтому *Кун-цзы* (孔子) – это его почетное звание». Получается, что формы *Кон* и *Кун* тождественны? Возможно, эта форма фамилии Конфуция (*Кон*) возникла из-за влияния его латинской транскрипции (пиньинь): 孔 [kǒng] ?

7.4. Утверждая, что «к древним китайским ученым обычно обращаются по их фамилии с использованием слова *цзы* (子)», автор диссертации приводит в качестве примера имя основателя даосизма *Лао-цзы* 老子. Известно, однако, что имя *Лао-цзы* обычно переводится как *Старый Младенец* (то есть иероглиф *цзы* 子 имеет здесь свое изначальное значение – ‘ребенок’), поскольку, согласно легенде, Лао-цзы родился с седыми волосами, так как мать носила его в своем чреве 81 год, и вполне закономерно, что с самого рождения он проявлял себя как старый, умудренный жизнью человек.

7.5 Из названия главы 3 (Ключевые концепты в афористических текстах в книге Конфуция «Лунь юй») следует, что автором книги «Лунь юй» («Беседы и суждения») является сам Конфуций, однако это не совсем верно: ее можно назвать «книгой Конфуция» лишь в том смысле, что она содержит афоризмы и диалоги с участием Кун-цзы (孔子), однако составлена она, как принято считать, учениками Конфуция уже после его смерти. Кстати, на с. 85-й диссертации об этом прямо говорится: «“Лунь юй” – одна из конфуцианских классических книг Древнего Китая, составленная учениками Конфуция».

Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует. Содержание диссертации «Языковая личность философа Конфуция как национально-культурный феномен и ее репрезентация в научной, языковой, авторской картинах мира и в быденном

сознании русскоговорящих» свидетельствует о том, что научная квалификация ее автора – Сун Кэлинь – соответствует требованиям, предъявляемым к соискателям ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – русский язык. Автором работы собран и на должном научном уровне интерпретирован в разных аспектах значительный фактический материал, глубоко осмыслена соответствующая теоретическая литература. Диссертант уверенно владеет научным стилем, умело излагает основные положения своего исследования и формулирует необходимые выводы.

Ученая степень кандидата филологических наук может быть присуждена Сун Кэлинь за получение ею следующих научных результатов:

- выявление параметров языковой личности Конфуция на основе концептуализации в трех картинах митра – научной, языковой и авторской;
- определение значимости конфуцианской культуры в сознании русскоговорящих;
- установление ядерных и периферийных лексем, вербализующих концепт КОНФУЦИЙ в сознании русскоговорящих;
- выявление лексем-ассоциатов, возникающих в сознании реципиентов в ответ на слово-стимул *Конфуций*, на основе проведенного анкетирования.

Официальный оппонент –
доктор филологических наук,
профессор, профессор кафедры
русского, общего и славянского языкознания
учреждения образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»



В.И. Коваль

01.04.2026



01.04.2026